

BOLETIN DE LA UNION DE IMPRESORES



ORGANO OFICIAL
DE LA UNION PA-
TRONAL DE LAS
ARTES DEL LIBRO

Año XXVIII

Núm. LXVIII

MADRID, OCTUBRE DE 1931

TINTAS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFÍA, S. A. E.
MARCAS Y PROCEDIMIENTOS
CH. LORILLEUX Y C.^{IA}

BARCELONA

CORTES, 653

MADRID

SANTA ENGRACIA, 14

SEVILLA

CUESTA DEL ROSARIO, 46



VALENCIA

CIRILO AMORÓS, 72

BILBAO

IBÁÑEZ DE BILBAO, 72

ZARAGOZA

COSO, 48

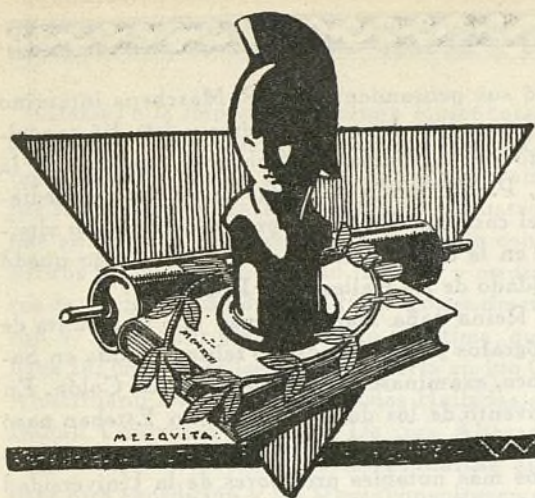
MÁLAGA

MARTÍN GARCÍA, 4 AL 10

La casa más importante y antigua del mundo
Tintas de imprenta - Colores - Barnices - Pastas para rodillos

14 GRANDES PREMIOS - 60 SUCURSALES Y DEPÓSITOS - FUERA DE CONCURSO 16 VECES
Exposición Internacional de Barcelona 1929, Miembro del Jurado
Exposición Ibero-Americana de Sevilla 1929, Miembro del Jurado fuera de concurso

**Reservado para la
FUNDICIÓN TIPO-
GRÁFICA NACIO-
NAL, C. A., Ronda de
Atocha, 15, Madrid.**



Boletín de la Unión de Impresores

DOMICILIO SOCIAL

NICOLÁS MARÍA RIVERO, 12. - TEL. 13.678

NÚMERO SUELTO, UNA PESETA

Suscripción anual. . . . 8 pesetas.

- semestral. 5 -

- trimestral. 3 -

REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN

GALILEO, 34



Cristóbal Colón y las Artes del Libro

CON motivo de la Fiesta de la Raza, que anualmente se celebra en las Repúblicas americanas y España, creemos interesante para nuestros lectores reproducir varios fragmentos del magnífico y documentado trabajo publicado en 1926 por nuestro ilustre colaborador D. Mariano Escar Ladaga en *La Gaceta de las Artes Gráficas*, de Barcelona. Entonces, como ahora, era objeto de debatidas investigaciones históricas la nacionalidad del gran navegante Cristóbal Colón. El tema escogido por el Sr. Escar Ladaga para su interesantísimo artículo fué acerca de los trabajos que incidentalmente desarrolló Colón en asuntos gráficos y la mención que sobre su maravilloso y sensacional descubrimiento hicieron las obras publicadas en los primeros años del siglo XVI.

No por ser conocidos dejan de ser interesantes muchos de los datos publicados por el Sr. Escar Ladaga. Otros son nuevos y prestan a su trabajo un extraordinario interés. Lamentamos que los límites de nuestra publicación no nos permitan reproducirlo íntegramente:

La tesis de que Colón era español—decía en su trabajo D. Mariano Escar Ladaga—a nuestro juicio sólo puede sostenerse argumentando como lo hizo el jurisconsulto zaragozano D. Luis Franco y

López, barón de Mora, en el *Boletín de la Real Academia de la Historia* (octubre de 1886), quien demostró que «cuando nació Colón, Córcega formaba parte de la Corona de Aragón» (1).

Contra ello están las palabras del testamento hecho por el gran navegante: «Siendo yo nacido en Génova.»

El pueblo de Calvi, perteneciente a la isla de Córcega, no quería reconocer la soberanía aragonesa y estaba adherido al bando de los genoveses, cuya ciudad era la más cercana al territorio de los corsos.

Don Fernando Colón, hijo del Almirante, escribió la historia de su progenitor; el original no existe, pero en 1571 se imprimió una versión en italiano; en ella dice el autor que no pudo averiguar muchas cosas por la poca edad que tenía cuando falleció su padre. Con referencia a la patria del gran navegante, escribió:

«De modo que cuando fué su persona a propósito y adornada de todo aquello que convenía para tan gran hecho, tanto menos conocido y cierto guiso que fuese su origen y patria, y casi algunos, que en cierta manera quisieron oscurecer su fama, dicen que fué de Nervi, otros de Cugureo, otros de Bugiasco, lugarcillos cerca de Génova y situados en su

(1) En 1886, las autoridades de Calvi colocaron una lápida en el antiguo «caruggio del Filo», que desde pocos años después de la muerte de Colón se denominó «Caruggio Columbus», con la siguiente inscripción:

«Ici est né en 1441 Christophe Colomb. Inmortalisé par la decouverte du Nouveau Monde. Alors que Calvi était sous la domination génoise. Mort a Valladolid, le 20 mai 1506.»

ribera; otros que quieren exaltarle más dicen era de Saona, y otros genovés, y algunos también, saltando sobre el viento, lo hacen natural de Plasencia.»

El historiador italiano César Cantú hace mención de catorce poblaciones que se disputaban a mediados del siglo XIX el ser patria de Colón. Muy vulgarizada está la carta que desde Sevilla, en 2 de abril de 1502, dirigió el Almirante al Banco de San Jorge, en Génova, la cual se conserva en el Palacio Cívico, y cuyas primeras líneas son: «Muy nobles señores: Bien que el cuerpo ande aquí, el corazón está ahí de continuo.» En la «Sala verde» del citado Municipio hay otros dos autógrafos de Colón, quien en 21 de marzo de 1502 envió a Nicolás Orderigo dos ejemplares del libro de los privilegios que los Reyes de España le habían concedido. Al regreso de su cuarto viaje escribió otra vez a Orderigo, Embajador de la República de Génova cerca de los Monarcas españoles; Colón se encontraba muy enfermo, y al relato de sus vicisitudes añade su extrañeza por la descortesía de quienes gobernaban el Banco de San Jorge, que no le habían contestado a su misiva donando, en favor de Génova, el 10 por 100 de sus beneficios por las mercedes obtenidas en España.

Siendo Colón muy niño, debió su familia trasladarse a Génova; a los catorce años comenzó su vida marítima (1). En 1476 llegó al vecino reino de Portugal y allí contrajo matrimonio con Felipa Moñís de Palestrello, hija de un famoso piloto italiano que había sido gobernador de Puerto Santo, en cuya isla nació su hijo Diego Colón. Su padre, cuando no estaba navegando, se dedicaba a dibujar y levantar cartas geográficas, con lo que llegó a adquirir gran fama; mucho sirvieron a sus proyectos para el descubrimiento de nuevos países los apuntes y papeles náuticos de Palestrello, que le donó su viuda, y la correspondencia que sostuvo con el célebre astrónomo florentino Pablo del Pozo Toscanelli.

Después del fallecimiento de su esposa, y habiéndose negado el monarca lusitano a prestar el auxilio necesario para intentar la navegación por el Océano Atlántico, en 1486 pasó Colón a España, acompañado del niño Diego; desde el puerto de Palos al Monasterio franciscano de la Rábida hay una distancia de treinta minutos; ante la puerta del convento se pararon los expedicionarios solicitando un trozo de pan y algo de agua para el jovencito. Fray Antonio de Marchena, «estrólogo distinguido», se hallaba paseando e interrogó al viajero, quien le

indicó sus pensamientos; el P. Marchena intervino con el guardián fray Juan Pérez y éste dió conocimiento de la venida de Colón al confesor de la reina, P. Hernando de Talavera, y por su mediación el cardenal Mendoza presentó al futuro almirante en la corte de España. El niño Diego quedó al cuidado de los frailes de la Rábida.

La Reina doña Isabel dispuso que una Junta de cosmógrafos y astrónomos del reino, reunida en Salamanca, examinase las proposiciones de Colón. En el convento de los dominicos de San Esteban pasó un año el navegante teniendo frecuentes reuniones con los más notables profesores de la Universidad y con los religiosos. Fray Diego de Deza, que llegó a ser arzobispo de Sevilla, celebró muchas conferencias en Valcuevo, y por su mediación fué como los Reyes Católicos prestaron a Colón la ayuda necesaria. Durante los seis años que pasó en España esperando el apoyo de los Monarcas dedicóse a la venta de libros; así lo atestigua su amigo Andrés Bernaldes, párroco del pueblo de los Palacios, en cuya casa solía hospedarse con frecuencia Colón; este sacerdote fué capellán del arzobispo Deza y escribió una *Historia de los Reyes Católicos Don Fernando y Doña Isabel*, en la que se lee:

«En el nombre de Dios Todopoderoso, ovo un hombre de tierra de Génova, mercader de libros de estampa, que trataba en esta tierra de Andalucía, que llamaban Cristóbal Colón.»

A fines de enero del año 1492 salió Colón de la ciudad de Santa Fe hacia Granada, donde iba a recoger a su hijo Fernando, que con su madre Beatriz Enríquez pensaba le acompañaran en la marcha hacia otras tierras por haber rechazado su empresa la Reina de Castilla; en las cercanías del Puente de los Pinos (hoy el pueblo llamado Pinos Puente), distante tres leguas de Granada y una de Santa Fe, logró alcanzarle un alguacil de la corte que había salido en su busca, ordenándole volviera nuevamente a la residencia real.

Según los historiadores, el valenciano Luis de Santángel, escribano de raciones de Aragón, es quien puso a los pies de Doña Isabel los fondos necesarios para la expedición por carecer de ellos el erario público; mucho se ha fantaseado acerca de que la Reina quiso empeñar sus joyas para esta empresa; los Monarcas tenían sus presea reales depositadas en Valencia a cambio de subsidios para la guerra de Granada.

El viernes 3 de agosto de 1492 salieron del puerto de Palos de Moguer tres carabelas con 120 hombres; tan pequeña flota trazó el camino para unir dos continentes.

(1) En 1768 los genoveses cedieron la isla de Córcega a Francia; por eso está redactada en francés la lápida puesta en Calvi.

Gracias a la imprenta que Juan Rosenbach tenía en Barcelona, es como pudo divulgarse por Europa tan interesante nueva. En aquella tipografía alemana fué reproducida la carta a Santángel en cuatro páginas en folio de amazotada composición con tipos góticos del cuerpo 14; el texto tiene 36 y medio cículos de ancho por 55 de largo (17 x 25 centímetros) y con 47 líneas por plana, excepto la última, que sólo lleva 16; en la 14 se lee: «ESTA Carta en bio Colom Alescriuano Deraciõ | De las Islas Halladas en Las Indias: Contenida | A Otra De Sus Altezas» (1).

El Almirante solicitó de los Monarcas auxilios para otra expedición y los Reyes consultaron al viejo cosmógrafo catalán mossén Ferrer, natural de Blanes, quien calificó lo hecho como «más divina que humana peregrinación». También pidieron dictamen a Ferrer de Blanes sobre el proyecto de dividir el Océano entre portugueses y castellanos, encomendando al Cardenal Fonseca, Embajador de España en Roma, solicitara la correspondiente bula.

Además de las dos anteriores cartas, envió Colón otra a Gabriel Sánchez, tesorero del rey, escrita en 18 de febrero; ésta fué traducida al latín por Leandro Coscò y se imprimió en Roma a fines de abril de 1493, en casa de Eucharis Argenteus, quien tuvo que hacer pronto tres reimpresiones, publicándose otras dos más en París durante el mismo

(1) El único ejemplar auténtico que se conoce de esta edición fué puesto a la venta por el librero Bernardo Quaritch's, de Londres, y lo adquirió para la Hispanic Society of America Mr. Huntington, de Nueva York, quien pagó 7.500 dólares por aquel impreso. Antes de incluirlo en sus catálogos, el librero inglés hizo unas fidelísimas reproducciones, que anunció al precio de dos libras esterlinas.

La Hispanic Society hizo otras copias de esta carta, que colocó en unas severas carpetas de pergamino.

En la Exposición Internacional de las Artes del Libro, celebrada en Leipzig el año 1914, presentó la tipografía de Barcelona La Académica una primorosa hoja de 54 x 75 centímetros, donde con tipos góticos estampó tan memorable escrito, que va rodeado por una espléndida ornamentación a varias tintas, siendo los dibujos y la dirección del trabajo obra del artista gráfico catalán D. Eudaldo Canibell, a quien concedieron diploma de cooperación por haber sido presentada fuera de concurso.

año (1). En Florencia se hizo otra con texto italiano, titulada *La lettera dell'isole che ha trouato nuouamente il Re dispagna*; esta línea va colocada; sobre el curiosísimo grabado que representa la llegada de las carabelas al nuevo mundo y a un lado está el Monarca en su trono.

Los libros que se estamparon después de este acontecimiento ya insertaron referencias. En *Los tratados* del Dr. Alonso Ortiz, que en cien hojas en folio «Fue imprimido en la | muy noble et muy leal cibdad de Se- | uilla por tres Allemanes compañeros. | Enel año del señor M.cccc.xciii». (Los compañeros son Johann Pegnitzer, Magnus Herbst y Tomas Glockner.) En el folio 43 se lee:

«Ca son dignamente en vosotros principes gloriosos por tan felices hazañas los ojos de todos los mortales endereçados con digno merecimiento, porque no hay gente tan barbara aunque sea en LAS INDIAS remota que ya de vuestros tan prosperos vencimientos sea ignorante: aunque parezcan en los fines solos del occidente de España con vuestras victorias resplandecer.»

El día 30 de mayo de 1498 salió Colón para realizar su tercer viaje, y cuando hacía

seis años del comienzo de sus descubrimientos, en los primeros días de agosto puso su pie en el continente americano. Después de encontrar la isla Trinidad pisó la Tierra firme (actual República de Venezuela). En 1500 fué traído a España prisionero y el día 17 de diciembre se presentó ante los Reyes en Granada. Poco tiempo antes había recibido Don Fernando la *Coronica de Aragon*, escrita por fray Gauberto Fabricio de Vagad, la cual fué «Emprentada por el magnífico maestre Paulo hurus, ciudadano de la imperial ciudad de Constancia, ciudad de la Alemania la alta, acabada a .xij. días del mes de Setièbre. Año de mil.cccc.xcix». En el Prólogo de esta producción zaragozana (signatura Biiiij) refiere así los descubrimientos de Colón:

«Oid pues otra novedad no menos grande que nueva | y extraña. Oid un gran fecho | y tan digno

(1) En Estrasburgo se publicó en alemán el año 1497. Por uno de los ejemplares de la edición latina, que tiene ocho páginas en 4.º, pagó 6.000 marcos el librero Rosenthal, de Munich.



de oirse | que del se maravillan todas las mares: tiemblan y se espantan las yslas tan de nuevo: mas tan nunca fasta agora falladas y fasta el mundo del otro mundo queda vencido y maravillado: que allende nuestro emisferio dizen que estan en la vuelta y del otro cabo del mar se han de nuevo fallado estas yslas que nuevamente descubre la gente animosa y tan valiente de | hespaña.»

El sacerdote milanés Pedro Mártir de Anghiera, que estaba con la Corte en Barcelona cuando fué Colón, puede considerarse como el primer periodista español, pues fué corresponsal asiduo de Papas, Cardenales, Príncipes y hombres de letras. En 14 de mayo de 1493 escribió:

«Han transcurrido ya algunos días desde que vino de las antípodas un cierto Cristóbal Colón, un ligur que a duras penas obtuvo de mis soberanos tres buques para intentar su expedición. Considerábanse en efecto sus proyectos como quiméricos.»

La colección de sus escritos comprende 812 relaciones que forman el *Opus Epistolarum*; las ocho referentes a Colón llevan este título: *Decadas de Orbe Novo* y fueron impresas en Sevilla los años 1511 y 1516, habiendo otra edición de igual año, publicada en Alcalá de Henares por Arnaldo Guillem de Brocar.

De las cartas dirigidas por el Almirante a los Soberanos españoles sólo se dió a la imprenta la que escribió en la Jamaica a 7 de julio de 1503, relatando su cuarto viaje. Constanzo Baynera, de Brescia, la tradujo al italiano y se publicó en Venecia el año 1505.

Murió Colón en Valladolid el 12 de mayo de 1506, y en sus últimos escritos recomendaba a su hijo Diego la persona del florentino Américo Vespucio, que durante muchos años estuvo en Sevilla, trabajando para la casa de Giovanotto Berardi, que se dedicaba a la navegación. El Rey de Portugal envió a Vespucio para que reconociera la costa del Brasil (en ella estaba abundante la madera de color rojo, *brasa*, y de ahí procede el nombre); a su regreso, después de haber fallecido Colón, fué nombrado Américo piloto mayor de España y murió en Sevilla el día 22 de febrero del año 1512.

De una relación escrita por Vespucio para la familia de los Médicis se hicieron muchas ediciones en Alemania, Francia e Italia. Hylacomylus publicó en 1507 la *Cosmographiæ introductio insuper quatuor Americi navigationes* (impresa en Alemania), y en la cual se proponía dar el nombre de América al Nuevo Mundo, y así se ha sancionado por todo el orbe.

Elvariano Grest Ladaga

¡NÚMERO EXTRAORDINARIO!

Recordamos a todas las Artes Gráficas españolas que los trabajos para el número extraordinario de diciembre deben obrar en nuestro poder antes de fin de noviembre.

Que las medidas son las siguientes: de mancha, 22 de ancho por 16 de alto, y de márgenes, tres centímetros.

Que la tirada será de 3.000 ejemplares.

Y que es preciso que todo el que tenga interés en publicar algún trabajo o anuncio en dicho número debe comunicarlo con la mayor brevedad posible.

NEOFUTURA

modernísimo titular de carácter recio

FUTURA CLARA

BELLO TITULAR DE CARÁCTER FINO

El mismo público impuso la necesidad de crear la Futura clara. Esta bella novedad conserva las geniales características fundamentales del tipo matriz Futura, proporcionando a las composiciones un aspecto brillante, debido al intercambio de manchas blancas. Resulta, pues, un valioso y atractivo complemento de la sin igual Futura, la cual hoy consta de nueve variedades, que son: fina, seminegra, negra, supernegra, cursiva fina, cursiva seminegra, chupada negra, clara y Neofutura

Fundición Tipográfica Neufville

S·A·MADRID, CLAUDIO COELLO 116, TEL. 50809

Ayuntamiento de Madrid

La nueva emisión de sellos de Correos

EN los talleres de la Fábrica Nacional de la Moneda y Timbre han terminado de imprimirse los nuevos sellos de Correos, que sustituirán a los que hasta ahora han venido utilizándose para el franqueo de la correspondencia. Están terminados los de treinta céntimos, que llevan la efigie de D. Pablo



Iglesias; los de quince, que ostentan la de D. Nicolás Salmerón, y el de cinco, que representa a D. Francisco Pi y Margall. El de dos céntimos llevará la figura de D. Vicente Blasco Ibáñez.

El ilustre Director de la Fábrica de la Moneda y Timbre, D. Juan de Usabiaga, ha manifestado que el actual sistema de impresión ha retrasado mucho las tareas, que son muy complicadas, porque el trabajo de los sellos españoles es muy fino y muy parecido por su calidad al que se realiza para los billetes de Banco.

Para que el lector se dé cuenta de las

tareas que requiere, basta consignar que cada máquina calcográfica tiene cuatro planchas de acero cromado y que en cada una de ellas se ha de grabar el sello doscientas veces. Han de hacerse, pues, en total, ochocientas negativas delicadísimas sobre el nuevo sello que habrá de lanzarse.

Una vez más nos complacemos en manifestar por nuestra parte, que los grabadores de la Casa de la Moneda son muy expertos y su trabajo apreciadísimo. Buena prueba de ello son los encargos que oficialmente se han recibido del extranjero, cuya confección



requiere una tarea delicadísima. Los talleres de la Dirección General de la Fábrica de la Moneda y Timbre poseen un material que representa la última palabra en la especialidad de los trabajos que allí se hacen. Así, por ejemplo, está dotada de un torno geométrico, de cuyo modelo no existen más que dos ejemplares en el mundo.



MANUFACTURA DE PLANCHAS DE ZINC JUAN CASAS Y C., S. L.

ZINC PARA

FOTOGRAFADO

FOTOLITOGRAFÍA

ROTO-CALCO

LITOGRAFÍA

BARCELONA

Enrique Granados, 30

ALMACÉN DE DRO-
GAS Y PRODUCTOS
QUÍMICOS

G. Ferrés

Imperial, 9 y 11. — MADRID

TELÉFONO 11.934

o o o

La Casa que está mejor
surtida en productos para imprenta
y fotograbado

NOTA.— ATENDEREMOS CON
ESPECIAL INTERÉS A LAS
CASAS QUE AL HACERNOS UN
PEDIDO HAGAN MENCIÓN AL
"BOLETÍN DE LA UNIÓN
DE IMPRESORES."

CARTONES MECÁNICOS DE PRAT

Interesa a todos conocer los cartones mecánicos que LA PAPELERA ESPAÑOLA fabrica en Prat del Llobregat.

Cartones especiales para cartelería de propaganda comercial.-- Abanicos Pay-Pay.-- Económicos y finos para cajero y estuchería.-- Encuadernación.-- Blancos por una o por dos caras.-- Color, bicolor, etc.

Los cartones de Prat son los de menor peso, los de mayor calibre, los de composición más depurada.-- No estropean las cuchillas de las cizallas y de las guillotinas.-- Son los de mayor aprovechamiento.-- Superiores a los de cualquiera otra procedencia.-- SON LOS MEJORES DE TODOS.

Marcas registradas: OLBOR, NIUSBOR y KIMBOR.-- Madera fuerte para platos y bandejas de cartón.-- Especiales para la fabricación de cajas a presión, rayado y endido.

CONCESIONARIA DE VENTA
Sociedad Cooperativa de Fabricantes de Papel de España

Florida, 8. -- MADRID

Y EN LAS PRINCIPALES CAPITALS DE ESPAÑA

La antigüedad de la imprenta Guasp

OPORTUNAMENTE llegó a nuestro poder el folleto editado por la histórica Casa Guasp, de Palma de Mallorca, con motivo del acto celebrado en dicha ciudad, que consistió en colocar una lápida en la fachada de la venerable imprenta. Este homenaje fué organizado por el Rotary Club de Palma, y a él se adhirieron todas las clases sociales.

Apremios de espacio unas veces, y dificultades de acoplamiento otras, nos han impedido ocuparnos con la extensión merecida de este interesantísimo trabajo relacionado tan directamente con la imprenta más antigua de Europa, del que es autor D. Felipe Guasp y Pou, hijo de D. Felipe, que continuó la obra de sus antecesores desde 1865 a 1921. En nuestro número del mes de mayo hicimos mención del homenaje tributado a la gloriosa firma Guasp, en cuyos talleres se conserva la prensa que en 1579 instalase Gabriel Guasp, pocos años después de que Cristóbal Plantin fundase su imprenta en Amberes. El histórico establecimiento de Plantin es hoy un museo admirable y admirado, pero la imprenta de Guasp, a través de tres siglos y medio, continúa trabajando normalmente, siguiendo el impulso que le diera el fundador.

Reproducimos hoy muy gustosamente algunos párrafos del trabajo de D. Felipe Guasp, que, no por conocido, deja de ser interesante:

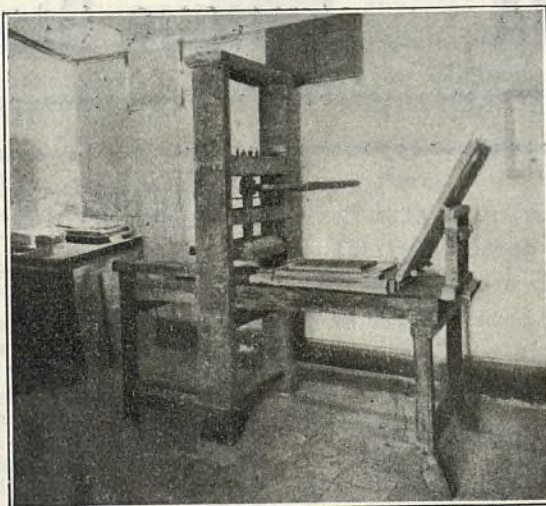
«Entre las diversas artes — dice — no es raro encontrar muchas veces repetido el mismo apellido, indicio de la pluralidad de individuos de

una misma familia que se han distinguido en ellas. Así, en los anales de la música, por ejemplo, encuéntrase la dinastía de los Couperin, familia de organistas de Saint Gervais, de París, y el no menos famoso de Bach, familia numerosa en que predominó de un modo extraordinario la vocación musical, en el siglo XVII. En el arte de imprimir, dinastías hubo de tipógrafos que se perpetuaron al paso de bastantes generaciones, como la familia de los sabios impresores

Estiennnes, de París, cuyos individuos más notables fueron Roberto Estienne, muerto en 1599, que fué protegido por el propio rey Francisco I, y su hijo Esteban, helenista y literato; la de los Plantin-Moretus, que ya hemos citado antes, con la decidida protección de Felipe II; la de los Elzevier, de Lieja; los Manucios, de Venecia; los Mey, de Valencia, y los Brussí, de Barcelona, algo más

recientes; pero ninguna puede compararse por su longevidad extraordinaria con la de los Guasp, de Mallorca, que por una transmisión no interrumpida de padres a hijos, y en épocas simultaneando varios miembros de la misma familia, se ve hoy día todavía funcionando y vinculada en los propios sucesores del fundador, cuando se cumplen tres siglos y medio de su fundación. ¿Qué dinastía real pudo sostener tanto tiempo el peso de la corona?

Jaime Guasp, oriundo de Muro, en donde naciera a mediados del siglo XVI, casó con Apolonia Miquel, y este honorable matrimonio es el



progenitor de la dinastía de impresores más antigua de Europa, que casi equivale a decir del mundo, aunque no pueda asegurarse. Jaime y Apolonia tuvieron muchos hijos, entre los cuales figuran como *bibliopolas*, el mayor Gabriel y sus hermanos Antonio y Pedro.

Gabriel, el 6 de noviembre de 1594, se casó con Magdalena Esplugues y Juliá, de cuyo matrimonio nació, en 2 de agosto de 1595, un hijo que se llamó Jaime. Viudo de la Esplugues, en 25 de diciembre de 1596, se casó con Onofria Morey, y de este consorcio nació, en 9 de diciembre de 1597, una hija que se llamó Isabel. Jaime, el hijo del primer matrimonio, se doctoró en ambos derechos, y en 20 de octubre de 1621 se casó con Juana Ferragut, y si bien tuvo un hijo llamado Diego Gabriel, éste debió morir en edad infantil, puesto que no se halla rastro de él. La hermana consanguínea de Jaime se casó en 25 de diciembre de 1623 con Miguel Gil, de cuyo matrimonio nació un hijo que se llamó Rafael. Dicho Rafael Gil y su tío Jaime sucedieron *abintestato* a su abuelo y padre respectivo Gabriel, y muerto también Jaime en la peste de 1652, adquirió dicho Gil sus bienes como donatario del mismo. Aquí se extingue la rama del primogénito Gabriel, pero continúa la casa con Pedro, su hermano, cuya descendencia es la que todavía subsiste.

El ilustre catedrático mallorquín D. Gabriel Llabrés y Quitana, publicó en 1897 un folleto que tituló *La dinastía de impresores más antigua de Europa, o sea el pie de imprenta Guasp*. En él recopiló noticias y documentos que aparecieron en diversos almanaques del *Diario de Palma*, cuya colección, bastante completa, figura en la Hemeroteca municipal de Madrid. Recogemos de dicho folleto estos interesantísimos párrafos:

«Antes de soltar estas cuartillas quiero apuntar aquí sumariamente unos pocos datos que me quedan acerca del fundador del respetable establecimiento que me ocupa.

«Consta que el honorable Gabriel Guasp, hijo de Jaime, fué librero antes que impresor. En 1585 era el procurador general que tenía en Mallorca el convento de monjas de Jonqueras de Barcelona.

«Para el establecimiento de su comercio de librería compró el 29 de enero de 1587, a Fray

Sebastián Codonyer, fraile dominico, por 225 libras, moneda mallorquina, una alforfá y botiga, sitas en la parroquia de Santa Eulalia, en la manzana dicha de Mossen Ambrós, y en la calle que conducía a la Curia de Pariage.

«Fué Gabriel Guasp sobrino de otro librero llamado Miguel Navarro que vivía en 1577. De este pariente debió heredar unas casas continuas a las anteriormente citadas. En 1575 fueron tasadas en 375 libras y de ellas le encontramos dueño más adelante. Habían sido objeto de numerosos traspasos, sin duda por lo céntrico del sitio en donde radicaban: las vendieron los herederos de Jorge Castell, en 1521, a Benito Prats, *bibliopole*, por 43 libras 16 sueldos, y éste las traspasó a un tornero de Flandes llamado Odeto Biel, quien en 1533 se las vendió al otro *bibliopola*, Miguel Navarro.

«El comercio de librería estaba a la sazón en Mallorca muy extendido a juzgar por lo numeroso del gremio, puesto que además de las hermanas Cansoles, que tenían privilegio de estampar, como dejamos visto, había un Gabriel Fábregues, un Antonio Gener, un Pedro Gallur, un Morlá y un Lorenzo Rodríguez. Todos ellos, y acaso algunos más, estaban domiciliados cerca de la concurrida plaza de Cort o de las Curias en compañía de otros industriales, entonces de no menor categoría, como eran los dagueros, los espaderos y los cuchilleros.

.....
«No se crea tampoco que Guasp y Cansoles fueran los primeros impresores que hubo en Mallorca. Otro había existido oriundo del país en la primera centuria, llamado Nicolás Calafat, que ejerció el arte desde 1485 a 1487, en Miramar de Valldemosa.»

El testimonio más antiguo que se conoce de la Imprenta Guasp data del año 1595, en que los Jurados del reino se interesaron porque se concediese a Gabriel Guasp el privilegio de estampar. He aquí el texto de ese interesantísimo documento redactado en lengua balear:

«A Gabriel Guasp, librater stampador, está fet mandato per lo Virrey, en virtud de cartilla de sa Magestat, obtesa per Gansoles, que ningú pugue stampar sino ses germanes, lo qual Guasp nos ha supplicat (que) consultassem ab sa Magestat, y (li fessam) instancia dels studians que volen stampar conclusions que les germanes

»(Cansoles) escusan que elles no saben stampar,
»y axi be los studians diuhen, que aquella stampa
»no val res. Y axi (tam) be lo Vicari General nos
»ha embiat un recaudo que fassem stampar lo
»Guasp (posat) que stampe los ymatges de con-
»fraries molt be; y la de Gansoles no comportara
»(que) se donen tals ymatges. Per ço al rebre
»d'esta li fara part, que no convé (que) la stampa
»de Guasp sia treta, y dits (li) que si no 'l dexe-
»n stampar que la treura de açi per cobrar (los) 600
»ducats (que) diu li costa. Y com cosa tan bona

»es Policia del Regne, per ço (fassa que) sia revo-
»cat tal mandato, y que dit Gausp pugue stampar
»te gran ventatge a la de Gansoles. Nosaltres ja
»hu habiem supplicat al Virrey, a qui ho repe-
»tesca a sa Magestat.»

Hemos transcrito con mucho gusto los párra-
fos precedentes, y al hecho de que los reproduc-
camos en nuestras columnas queremos darle la
significación de que nos adherimos al homenaje
tributado en Palma a la histórica Imprenta
Guasp.



LO ÚLTIMO

en máquinas automáticas,

LO PRIMERO

en calidad y perfeccionamientos, representa la

"AUTO-FÉNIX A"

construida a base de las conocidas y comprobadas ventajas de la «FÉNIX» normal.

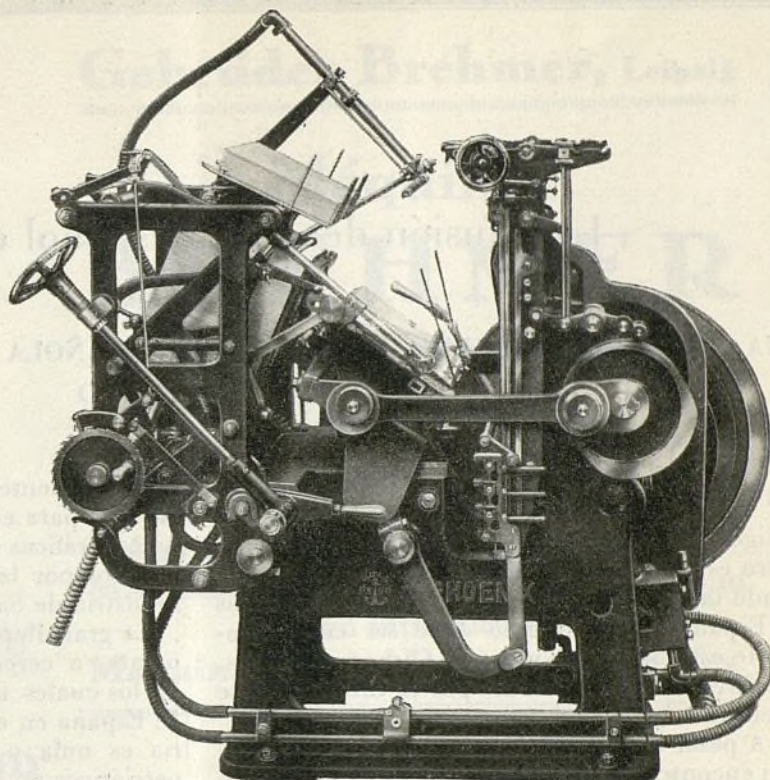
Exactísimo registro, nuevo y perfectísimo sistema de tintaje.

3.000 impresos hora.

Papel máximo, 25 × 35 cm.

Fabricada por Schelter & Giesecke
LEIPZIG

Tienen toda clase de detalles a su disposición



RODRÍGUEZ Y BERNAOLA - Plaza Elíptica, 8. - BILBAO

Sobrinos de R. Abad Santonja, S. A.

FÁBRICA DE PAPEL CONTINUO

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

■ ■ ■ ■

Papeles "Couché", Matizados,
Parafina, Pergaminos y apergamina-
dos, Secantes, Manilas y Sedas
de todas clases

■ ■ ■ ■

CASA CENTRAL: ALCOY

SUCURSAL EN MADRID: CAÑIZARES, 16. - TELÉFONO 13.849

La difusión del Libro español en el Brasil

UNA ADMIRABLE INICIATIVA DE LA CÁMARA ESPAÑOLA DE COMERCIO E INDUSTRIA
EN SAN PABLO

LA Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de San Pablo (Brasil) ha comunicado la siguiente exposición acerca de la difusión del Libro español en la gran República americana, donde tan sinceramente se aman todas las cosas de España. Su contenido debe ser cuidadosamente estudiado por nuestras Cámaras librerías, tan directamente afectadas por la iniciativa que insertamos:

«A pesar del amplio campo que para su difusión encontraría en el Brasil el Libro español, no sólo por los lazos materiales, espirituales e históricos que unen a España con este grande país, sino también por el origen común de ambas razas y por la semejanza del idioma español con el portugués, desgraciadamente, por falta de una propaganda eficiente y bien dirigida, y de una orientación criteriosa cerca de los comerciantes brasileños del Libro, nuestras producciones en el ramo de librería difícilmente se encuentran a la venta en idioma castellano en estos mercados brasileños.

Las perspectivas que el mercado brasileño ofrece para el libro español son bastante halagüeñas, debiendo tenerse en cuenta, además, los cuarenta millones de habitantes con que cuenta este país, y que, después del portugués, que es el idioma nacional, el español es el más fácilmente comprendido.

Tampoco hay que olvidar que en el Brasil residen cerca de un millón de súbditos españoles, y que de éstos, cerca de cuatrocientos mil están radicados en este Estado de San Pablo, que, lejos de España y sin contacto alguno con su Prensa y su producción intelectual, van integrándose a la vida y costumbres del país, enfriándoseles, de esa forma, el amor a la Madre Patria.

La Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de San Pablo desea que se pongan a su disposición catálogos, folletos, libros, periódicos, revistas y demás publicaciones, y se propone iniciar esa campaña de propaganda y difusión del libro español, cuyos resultados no tiene la menor duda serían de grande utilidad y provecho para la producción librera española.»

Nuevamente insistimos en la gran importancia que para el Libro español y la Industria de Artes Gráficas nacionales encierra el documento suscrito por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de San Pablo.

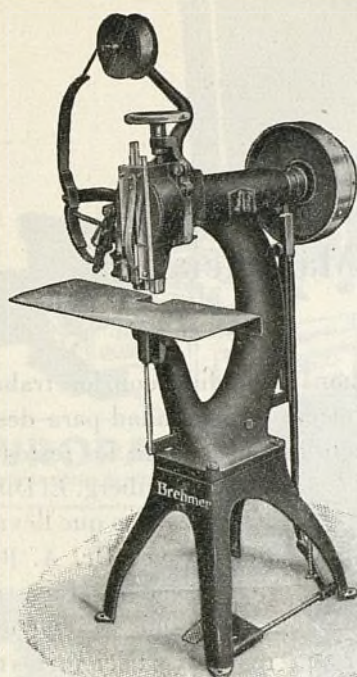
La gran República brasileña cobija, efectivamente, a cerca de un millón de compatriotas, de los cuales un porcentaje elevadísimo emigra de España en edad en que su enseñanza primaria es nula o deficientísima. Sus sentimientos patrióticos no se han desarrollado aún, y salen de la aldea o del pueblo sin conciencia exacta de la aventura que van a correr. En todas las grandes poblaciones americanas donde radican colectividades españolas, se cuida con gran interés de la instrucción de aquellos que no la recibieron en España o dieron el gran salto sin completarla. Esto ocurre en las grandes ciudades de los países de habla española, pero en el campo, en el «rancho» o en la «hacienda», el español se ve privado de la enseñanza que le permite encauzar sus pasos en empresas de mayor envergadura que le aparten de los rudos trabajos que allí ha de realizar.

En esas grandes ciudades de Sudamérica, nuestros compatriotas pueden completar su instrucción y su cultura a través del libro español.

Pero en el Brasil ello es muy difícil. El apremiante llamamiento de la Cámara de Comercio e Industria exige una resolución inmediata. El español sin cultura «directa» se ve apartado inconscientemente de su lengua y acaba por aceptar y adoptar los conocimientos que se desprenden de otro idioma.

Por eso insistimos en que la Cámara madrileña y barcelonesa deben ejercer una acción conjunta que lleve a tantos millones de compatriotas radicados en el Brasil los beneficios de una cultura que les devuelva la sensibilidad española.

Felencio Rivière



Máquina para coser **"RAPID"**
(Cose por el lomo y por el costado).

Gebrüder Brehmer, Leipzig

Máquinas **BREHMER** de fama mundial

Especialidades:

Máquinas para coser con alambre.

Máquinas para coser con hilo vegetal.

Máquinas para coser con corchetes.

Máquinas plegadoras para marcar a mano
o con introductor.

Máquinas para la fabricación de cartonajes.

Representante para España:

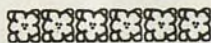
Richard Gans, Madrid - Barcelona

A todos los proveedores de las Artes Gráficas

les interesa anunciar en nuestro
**BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRE-
SORES**, órgano oficial de la Unión
patronal de las Artes del Libro:

1.º Porque tira 4.500 ejem-
plares; y

2.º Porque se reparte gratis
entre todas las casas que nece-
sitan comprar sus productos y
materiales, como son Imprentas,
Litografías, Fotograbados, Este-
reotipias, Encuadernaciones, Li-
brerías, Fototipias y, en general,
entre todas las casas que tienen
relación con las Artes Gráficas
y proveedores de España y del
extranjero.



PREGUNTE LISTED A NUESTROS
ANUNCIANTES ANTES DE ORDE-
NARNOS SU PUBLICIDAD, Y SE-
GURAMENTE ADOPTARÁ NUES-
TRO «BOLETÍN» COMO EL MEJOR
ÓRGANO DE PUBLICIDAD PARA
DAR A CONOCER LOS ARTÍCULOS
QUE LISTED VENDE

NUESTROS PRECIOS SON SUMA-
MENTE ECONÓMICOS Y LA PRO-
PAGANDA LA MÁS ÚTIL
Y PRÁCTICA

CONSÚLTENOS, PERSONALMEN-
TE O POR ESCRITO, EN LA

Dirección y Administración de la revista: **GALILEO, 34**

Las fiestas de Gutenberg en Maguncia

LA ciudad de Maguncia ha rendido un nuevo homenaje a su hijo inmortal el gran maestro Juan Gutenberg. Las fiestas celebradas recientemente han revestido la solemnidad y grandeza que el acto merecía. Comenzaron con una gran «Semana Gutenberg» — 20 a 27 de junio —, organizada por la Sociedad que lleva el nombre del glorioso inventor, y fué patrocinada por la Municipalidad de Maguncia.

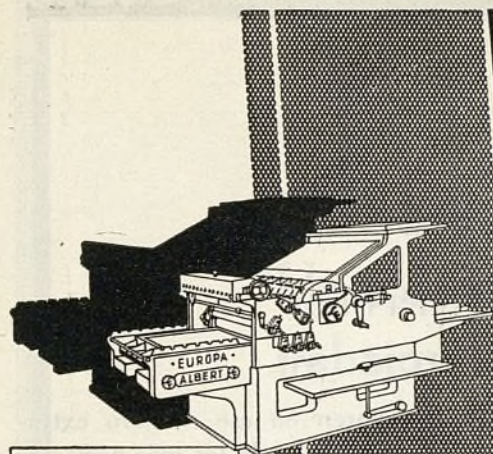
El día 20 se inauguró en el Museo Gutenberg una interesantísima Exposición del Arte tipográfico. En ella figuró el taller del inmortal ciudadano que revolucionó al mundo con su sensacional invento. En los días siguientes, la «Asociación Gutenberg», cuya finalidad es la de glorificar ese nombre ilustre, celebró diversos actos, entre ellos una Asamblea general y una serie de Conferencias a las que fueron invitadas las más ilustres personalidades de las Artes Gráficas alemanas. También tuvieron lugar veladas literarias y musicales y cuantos actos, en fin, coadyuvasen a dar mayor solemnidad a las fiestas, a las que el pueblo de Maguncia se asoció por completo.

Estas fiestas han coincidido con los trabajos que se llevan a efecto en la ciudad para descubrir el lugar exacto donde reposan los restos del gran Gutenberg. El Director del Museo que lleva su nombre, el Dr. A. Ruppel, dirige las investigaciones que al efecto se realizan, y hace varios meses publicó una Memoria en la que se relata los estudios que sobre ello ha realizado. Según los datos que en ella consigna, y ateniéndose a las referencias históricas, los restos del famoso inventor fueron inhumados en la iglesia de los Franciscanos de Maguncia, pero ese templo desapareció hace más de dos siglos, y se ignora exactamente cual fué su emplazamiento. Sólo se sabe que sobre sus ruinas se edificó una nueva igle-

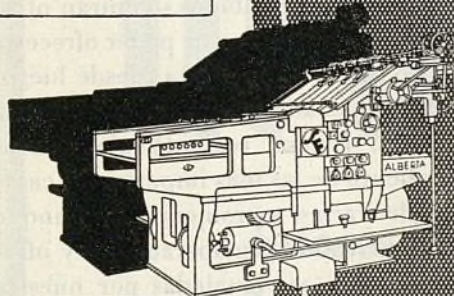


Casa de Gutenberg, en Maguncia.

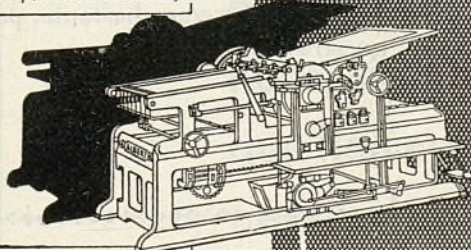
sia de Jesuítas, y que este templo fué destruido por un voraz incendio en el año de 1793. El Dr. A. Ruppel manifiesta en su informe que continuará infatigablemente sus estudios para determinar el emplazamiento de la primitiva iglesia de los Franciscanos, donde se cree que reposan los restos de Juan Gutenberg.



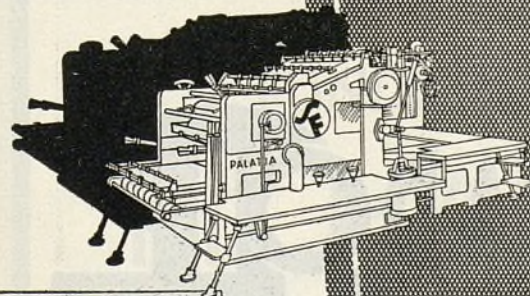
-EUROPA-
extrarrápida de cilindro de retención



-ALBERTA-
máquina extrarrápida de cilindro de retención y salida frontal de las hojas



FRONT-RAPID
* extrarrápida de dos revoluciones *



-PALATIA-
para huecograbado con papel en hojas

CADA UNA DE ESTAS MÁQUINAS DE FRANKENTHAL... UN ÉXITO MUNDIAL

Las propiedades técnicas notables, la facilidad del manejo y la precisión ya insuperable, hacen que las máquinas FRANKENTHAL sean las preferidas en todos los casos en que se desee obtener resultados primorosos. Pídase la última colección de impresos D 30

REPRESENTANTE PARA ESPAÑA:
RICHARD GANS
MADRID - BARCELONA

SCHNELLPRESSENFABRIK
FRANKENTHAL
ALBERT & CIE • AKT • GES • FRANKENTHAL

Nuestro extraordinario

Como repetidamente hemos dicho, el próximo mes de diciembre se publicará el número extraordinario de nuestro BOLETÍN. Pretendemos seguir el ejemplo de los Maestros Impresores franceses, que anualmente dan a la luz un primoroso extraordinario. No entra dentro de nuestros cálculos, naturalmente, superar esa magnífica producción anual, famosa en todo el mundo de las Artes Gráficas, ni igualar, siquiera, su magnificencia. Se trata tan sólo de una modesta experiencia en la que hemos puesto un gran entusiasmo y de la que esperamos salir airoso, contando no sólo con la colaboración de nuestros favorecedores y amigos, sino con su benevolencia. Para ello, hemos solicitado de las más importantes casas de todos los ramos de las Artes

Gráficas que colaboren en ese número extraordinario con la prestación de los más perfectos modelos de sus actividades. Esperamos, pues, que a los ofrecimientos recibidos se unirán otros que nos sitúen en condiciones de poder ofrecer a nuestro público una obra modesta, desde luego, pero que refleje el estado actual de la industria en nuestro país. Hemos recibido alentadoras muestras de aliento de las más importantes casas nacionales y de varias extranjeras, y, aunque tememos que tan valiosas cooperaciones y ofrecimientos no puedan ser igualadas por nuestra modesta colaboración, esperamos, al menos, que ese esfuerzo sea considerado como un estímulo, que nunca agradeceremos bastante, para perseverar en nuestra obra entusiasta.

**GRÁFICO
HISPANO**

FOTOGRAFADO

UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE
UNA CALIDAD RECONOCIDA
UN SERVICIO NO IGUALADO

UN PRECIO VENTAJOSO



GALILEO, 34
TELÉFONO 31021
MADRID

Es verdaderamente fácil y agradable la composición e impresión de trabajos tipográficos artísticos con

TIPOS GANS

Esto es lo que aseguran todos los impresores cuando han trabajado por primera vez con nuestros bellos tipos, siendo éste el motivo por el que han adquirido y siguen adquiriendo de día en día mayor renombre en España, América y Portugal

FUNDICION TIPOGRAFICA
RICHARD GANS

MADRID * APARTADO 8003

Asociación El Mejor Libro del Mes

FALLO DEL MES DE JULIO: «EFECTOS NAVALES», POR ANTONIO DE OBREGÓN

EXAMINADOS por este Comité los libros aparecidos durante el mes de julio último, acordó señalar como «el mejor libro del mes» *Efectos navales*, por Antonio de Obregón, y como «recomendados» los siguientes:

Azorín: *Teatro*, tomo II.

Baeza: *Bajo el signo de Clío*.

Botín Polanco: *Virazón*.

Calderón: *Comedias mitológicas*.

Conde de Romanones: *Salamanca*.

Juan de la Cueva: *Teatro escogido*.

Feijoo: *Tratados escogidos*.

Guixé: *Libertad, dictadura y fascismo*.

López de Ayala: *Crónica del rey Don Pedro*.

Morato: *Pablo Iglesias*.

Vallejo: *Rusia en 1931*.

Baudelaire: *Pequeños poemas en prosa*.

Belloc: *Danton*.

Castiglione: *El cortesano*.

Erenburg: *El amor de Juana Ney*.

Goul: *Azef*.

Panait Istrati: *Tsatsa Minnka*.

Lützens: *El Estado y la Sociedad en Norteamérica*.

Liam O'Flaherty: *Dos años*.

Prout: *El mundo de Guermantes*.

Spyri: *Los niños de Gritli*.



UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE
UNA CALIDAD RECONOCIDA
UN SERVICIO NO IGUALADO
UN PRECIO VENTAJOSO



FOTOGRAFADO
GRÁFICO
HISPANO

GALILEO-34 MADRID TELE° 31021

Sección de noticias

Hemos recibido una bellísima reproducción del famoso incunable barcelonés *Gramática*, de B. Mates, impresa en 1468. Ha sido hecha por D. Ramón Miquel y Planas, miembro de la Academia de Buenas Letras de Barcelona y Presidente honorario del Instituto Catalán de las Artes del Libro, y una de las personalidades más destacadas de la industria de Artes Gráficas de Cataluña.

Acompañan a esta primorosa reproducción unas interesantísimas notas del Sr. Miquel y Planas, que representan un estudio muy completo del famoso monumento de la imprenta española. Ha sido editado en la Casa Miquel-Rius, de Barcelona.

No podemos sustraernos a la tentación de reproducir algunos párrafos que constituyen un homenaje a ese famoso libro, orgullo de nuestra primitiva imprenta. En nuestro próximo número lo haremos.

* * *

Ha llegado a nuestro poder un folleto editado por la antigua imprenta Guasp, de Palma de Mallorca, explicativo de las actividades de dicho venerable establecimiento desde su fundación en 1579 hasta la actualidad.

En este mismo número publicamos, basándonos en el contenido de dicho folleto, algunos datos que estimamos de gran interés y que revelan la formidable obra que la Casa Guasp ha realizado en beneficio de la imprenta española.

* * *

Hemos recibido también un interesantísimo folleto titulado *Técnica Comercial del papel*, cuya versión, arreglo y notas aparecen firmados por las iniciales V. E. La edición de este folleto

ha sido hecha gratuitamente por la Papelera Española en los talleres Espasa-Calpe, de Madrid.

En *Técnica Comercial del papel* se recopila una serie de artículos firmados por Theoph. Páquet en una revista profesional francesa con el título de *Initiation au commerce de gros en papeterie en corrélation avec la technique moderne du fabricant*.

El adaptador ha agregado algunos puntos no tratados por Páquet. Este interesante folleto merece figurar en la biblioteca de todos cuantos tienen relación con las Artes Gráficas y la industria del papel.

* * *

También ha llegado a nuestro poder la segunda edición de un completísimo *Manual del Impresor*, editado por la Librería Salesiana, de Barcelona, del que es autor D. Enrique Queraltó, maestro de las Escuelas Profesionales Salesianas de Sarriá, el cual ha tenido la delicadeza de dedicar su interesante trabajo a la memoria del insigne D. Eudaldo Canibell, «gran impulsor — dice — del Arte Tipográfico español».

Esta nueva edición del *Manual del Impresor* consta de tres volúmenes, impecablemente editados, que comprenden otros tantos cursos.

Ilustrado con profusión de grabados, su lectura no pierde interés en ningún instante.

En el primer curso, y a modo de introducción, figura una bellísima nota histórica acerca del origen y desarrollo de la imprenta, y se reproducen en facsímile algunos fragmentos de incunables famosos y de ediciones antiguas muy notables.

Estas lecciones graduadas que forman el *Manual del Impresor* comprenden todo cuanto éste necesita conocer.

Recomendamos su lectura procurando que

llegue a manos de los aprendices, puesto que en él han de encontrar enseñanzas muy beneficiosas, no sólo para ellos, sino para las Artes Gráficas en general.

Felicitamos cariñosamente al Sr. Queraltó.

* * *

Copiamos, traduciéndolo, de *Comedia*:

«Hay en Madrid un Comité literario que publica periódicamente una lista de *los mejores libros del mes*.

En el mes último, entre una veintena de obras recomendadas — entre las cuales, la primera fué *La agonía del Cristianismo*, de Miguel de Unamuno —, vemos citadas cuatro traducciones de libros franceses:

Felipe II, de Louis Bertrand.

El devorador de sueños, de H. R. Lenormand.

Campeones del mundo, de Paul Morand.

Y *Monsieur Thiers*, de Maurice Reclus.

He aquí un homenaje de España a nuestra literatura, que no puede dejarnos insensibles. Es un pequeño hecho, muy significativo, que nos sentimos particularmente dichosos de hacer constar y subrayar.»

* * *

Los días 8 y 9 del actual se celebró en París un Congreso Internacional de Fotograbado, galvanoplastia e industrias fotomecánicas.

La sesión inaugural tuvo lugar en la Sala de Congresos del Palacio de Informaciones de la Exposición Colonial.

Ostentando la representación de la Sociedad de Fotograbadores de Madrid ha concurrido nuestro director, D. Jaime Ramón Pou.

Oportunamente informaremos a nuestros lectores.



Proveedores de material de imprenta:

Almacenes de papel

Menéndez y Cañedo, Fuentes, 10.
Hijo de M. Espinosa, Concp. Jerónima, 16.
Ernesto Jiménez, Huertas, 16 y 18.
E. Catalá, Mayor, 46.-Papeles extranjeros.
Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
José Reig Sagrera, Luis Vélez Guevara, 10
Hijo de Martín Pastor, Tetuán, 1, y Maria-
na Pineda, del 2 al 8. - Papeles para
imprimir. - Especiales de edición.

Cintas y tirantes

Julián Ortega, Concepción Jerónima, 4.

Drogas y productos químicos

Rafael Sanjaume, Desengaño, 22 y 24.
J. Ferrés. (Véase el anuncio.)
Narciso Roig, Calatrava, 17. Teléf.º 72.433.

Filetería de bronce alemana

Richard Gans, Princesa, 63.
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Fundiciones extranjeras

D. Stempel, S. A., Frankfurt a/M. Repre-
sentantes: Schad y Gumuzio, Bilbao.
Socletà Nebiolo & C.ª Torino. Represen-
tante: Sr. D. Juan Perales, Rodríguez
San Pedro, 51, Madrid.

Fundiciones tipográficas

Richard Gans, Princesa, 63.

Máquinas para periódicos

Richard Gans, Princesa, 63.
Rotaplanas Eureka y Cossar. Schad y
Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Material para encuadernación

Periquet Hermanos, Piamonte, 23.
Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
Richard Gans, Princesa, 63.

Metales para fotograbado

José Galán, Jesús del Valle, 4. — Madrid.

Minervas automáticas

Richard Gans, Princesa, 63.
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Pastas para rodillos

Hijos de Perepérez, Pozas, 17.
Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14.
Richard Gans, Princesa, 63.

Talleres de fotograbado

Sucesores de Páez, Quintana, 33.
Gráfico Hispano (S. A.), Galileo, 34.

Tipos de bronce para encuadernación

Richard Gans, Princesa, 63.
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tipos de madera

Richard Gans, Princesa, 63.
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tintas

Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14;
Barcelona: Cortes, 653; Valencia: Cirilo
Amorós, 90; Sevilla: Cuesta del Rosa-
rio, 46; Zaragoza: Coso, 48; Bilbao: Ibáñez
de Bilbao, 12; Málaga: Marín García, 4.

(Tintas Van Son's, Hilversum). Richard
Gans, Princesa, 63.

E. T. Gleitsmann, Dresden, 18.-Represen-
tantes: Pascó Vidiella, Merced, 27 y 29,
Badalona (Barcelona), teléfono 284 B.;
I. Villar Seco, Leganitos, 54, Madrid.

Berger & Wirth, de Leipzig (Alemania).
Agente general para España: Pedro Clo-
sas, calle Unión, 21, Barcelona.
Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

ASOCIACIÓN PAPELERA

(ASOCIACIÓN REGULADORA DE LA PRODUCCIÓN Y VENTA DEL PAPEL)
SAN SEBASTIÁN

DELEGACIÓN DE MADRID: FLORIDA, 8

Fabricantes cuya producción la venden por mediación de la
SOCIEDAD COOPERATIVA DE FABRICANTES DE PAPEL DE ESPAÑA
Compañía anónima. — TOLOSA (Guipúzcoa)

Delegación de Madrid: FLORIDA, 8

Biyak-Bat, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Viuda de Q. Casanovas	Barcelona.
Mendía, Papelera del Uru- mea, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Sala y Bertrán, «La Gerun- dense»	Gerona.
Portu Hermanos y C.ª, S. en C.	Villabona-Cizurquil (Guipúzcoa).	Manuel Vancells, «La Auro- ra», S. en C.	Gerona.
Ruiz de Arcaute y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	Papelera del Sur	Peñarroya - Pueblonue- vo (Córdoba).
Papelera de Arzabalza, S. A...	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Madrileña, Luis Montiel y C.ª, S. en C.	Madrid.
Limousin, Aramburu y Raguan, «La Tolosana»	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Española, C. A....	Bilbao.
J. Sesé y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	La Soledad	Villabona (Guipúzcoa).
Irazusta, Vignáu y C.ª, «Pape- lera del Araxes»	Tolosa (Guipúzcoa).	Patricio Elorza	Legazpia (Guipúzcoa).
Calparsoro y C.ª	Tolosa (Guipúzcoa).	«San José», Belauntza'ko-Ola.	Belaunza-Tolosa (Gui- púzcoa).
Juan José Echezarreta	Legorreta (Guipúzcoa).	Papelera Elduayen, C. Zara- güeta	Belaunza-Tolosa (Gui- púzcoa).
Echezarreta, G. Mendía y C.ª, S. L.	Irura de Tolosa (Gui- púzcoa).		

Fabricantes que también forman parte de la Asociación, pero que venden libremente su producción:

La Salvadora	Villabona (Guipúzcoa).	La Papelera del Fresser, S. A. }	Ribas del Fresser (Ge- rona).
La Papelera de Cegama	Cegama (Guipúzcoa).		
Antonio San Gil, «La Guadalupe»	Tolosa (Guipúzcoa).		

Ayuntamiento de Madrid



GRAFICO HISPANO S.A.

DE
FOTOGRAFADO

CALILEO 34

MADRID

TEL. 31021